


RASPORED / SCHEDULE

Petak / Friday 12.06.2009.

11:00 "Štap" jedrenja

11:00 Winward/Leeward races

 Promjene nakon trećeg dana jedrenja / *Changes after third day of sailing*

Bohemia prestigla Quebramar / Bohemia outran Quebramar

Tri plova i danas po vjetru iz južnog kvadranta. Puhalo je i do 15 čvorova. Jedrilo se iza Punte Pernata. Pogled sa ceste za Lubenice na tako modro more i bijela jedra, šum vjetra kao i mirisi cvatućeg creskog bilja jednostavno su plijenili sve osjete.

Neponovljivo i za one koji su jedrima osvajali regatno područje, ali i za namjernike koji su na trenutak jučer bili dio Creskog tjedna jedrenja...

Na moru sva tri jedrenja uzbudljiva i neizvjesna. Odlučivale su sekunde i poneki neshvatljivi potez ili pogreška. Dobitnik dana češka „Bohemia Express“ s kormilarom Richardom Vojtom. Jedno prvo, jedno drugo i jedno šesto mjesto u konačnici su im donijeli vodstvo u ukupnom redosljedju. Prije svega zahvaljujući uigranoj češko-brazilskoj posadi, ali i velikoj pogrešci Petera Mosnyja, skipera slovačke jedrilice „Quebramar“, koji se u drugom današnjem plovu nije iskupio za prerani start i zaradio diskvalifikaciju – diskvalifikaciju koja bi ga na kraju mogla koštati i pobjede.

U drugom današnjem plovu najbolji je bio talijanski krstaš „Extra“ s kormilarom Darkom Hajdinjakom. Talijansko hrvatska posada imala je samo sekundu bolje korigirano vrijeme od „Bohemie Express“.

I u trećem su odlučivale sekunde. Krstaš „Mareus“, kormilar Mate Arapov devet je sekundi bio brži od „Quebramara“. Dvadeset i jednu od jedrilice „Exstra“.

U vodstvu je „Bohemia Express“ sa 20 bodova. Imaju Česi velikih devet bodova prednosti ispred slovačkog „Quebramara“. Na trećem mjestu su krstaši „Extra“ i „Mareus“ sa 14 bodova „manjka“.

Do kraja su ostala još dva plova. Održe li se oba, odbacivat će se najslabiji rezultat. U suprotnom možda smo već danas dobili pobjednika u skupini „A“.

U skupini „B“ u utrci za naslov su talijanske jedrilice „Escandalo“ i „Sagola GS“. Bruno Fezzardi i njegova posada iz tršćanskog Yacht cluba „Adriatico“ imaju četiri boda prednosti ispred Fausta Pierobona i njegove posade iz Iesola. Danas je „Escandalo“ dvaput bio prvi – „Sagola“ jednom.

S dva treća i jednim drugim mjestom na treće je mjesto u ukupnom redosljedju izbio hrvatski krstaš „One“ s kormilarom Karlom Kuretom...

I povratak na početak priče – jedinstven je Cres po vjetru, gotovo uvijek puše. More je bistro i čisto i tako modro kada ga se gleda s brojnih vidikovaca. A mirisi, to su posebna priča. Biološka raznolikost otoka Cresa je globalno poznata – na Cresu primjerice raste 300 biljnih vrsta više nego na cijelom području Velike Britanije. Stoga ne čudi što je cresa janjetina više od proizvoda sa zaštićenim porijeklom. Treba je probati...

Today there were three races with southern wind. It blew up to 15 knots. Race took place behind Punta Pernat. View from the road to Lubenice of such a blue sea and white sails, whisper of the wind and flavours of blooming Cres' flora attracted all senses. It was unrepeatable for those who conquered regatta are with sails and for those who came there as an accident partakers and for the moment participated at Cres sailing week...

All three races were exciting and precariuos. The seconds

decided or some inconceivable move or a mistake. Winner of the day is „Bohemia Express“, skipper Richard Vojta. One first, one second and one sixth place were enough to take a lead on overall ranking. It was due to the teamwork of Chech-Braslian crew but also to the big mistake by Peter Mosny, skipper of Slovak boat „Quebramar“, who didn't redeem itself for too eary start and was disqualified – it is disqualification that could affect even their overall victory.

Italian off shore boat „Mareus“, skipper Darko Hajdinjak was the best in the second race. Italian-Croatian crew was only one second ahead of „Bohemia Express“ in corrected time.

Seconds were also decisive in the third race. Off shore boat „Mareus“, skipper Mate Arapov was nine seconds faster than „Quebramar“ and twenty one second faster than the boat „Extra“.

„Bohemia Express“ took the lead with 20 points. Chech's have nine big points over Slovakian „Quebramar“. The third are „Extra“ and „Mareus“ which are 14 points short.

There are two more races to the end. If there will be both races, the weakest result will be rejected. If not, maybe we got winner today in group „A“.

In group „B“ boats „Escandalo“ and „Sagola GS“ are competing for victory. Bruno Fezzardi and his crew from Trieste Yacht club „Adriatico“ are four points ahead of Fausto Pierobon and his crew from Iesolo. Today „Escandalo“ was twice first, and Sagola won one race.

Croatian off shore boat „One“, skipper Karlo Kuret took third place on overall ranking with two third and one second place...

Let's go back to the beginning of the story – Cres is unique for its wind – it always blows. The sea is bright and clean and so blue when you look at him from numerous belvederes. Flavours... are a special story. Biological diversity of island Cres is globally known – for instance there are on Cres 300 herb species more than at Great Britain. Therefore we should not wonder that Cres' lamb meat is more than product with protected origin. You should taste it...



ORCi Central European Championship

General results: Class ORC A

Pos	Sail nr.	Bow	Yacht	Owner	Skipper	Club	1	2	3	4	5	6	7	Points
1	CZE663	25	Bohemia Express	EVD s.r.o.	Richard Vojta	YC Bohemia	4	1	4	2	1	2	6	20
2	SVK1	9	Quebramar	FYC Slovakia	Peter Mosny	FYC Slovakia	1	2	2	1	2	19	2	29
3	ITA14900	24	Extra	Sandro Vinci	Darko Hajdinjak	CV Gargnano	2	3	5	14	6	1	3	34
4	CRO13464	31	Mareus	Ivan Drinković	Mate Arapov	JK Spinut, Split	11	5	6	4	3	4	1	34
5	AUT070	22	Aquila	Felix Riedl	Christian Bayer	BYC	3	4	1	6	8	5	8	35
6	CRO4444	28	AWT	AWT International	Jan Winkler	JK Medveščak, Zagreb	14	6	7	3	4	3	4	41
7	AUT700	6	Ono	Helmut Boehm	Helmut Boehm	UYCNs	5	9	8	7	5	6	11	51
8	CRO4311	34	Barba Branko	Orvas plus, d.o.o.	Zrinka Hrvoj	JK Labud, Split	6	7	3	5	11	9	12	53
9	CRO6482	33	Gringo 2	Jedriličarski klub "Uskok"	Robert Sandalić	JK Uskok, Zadar	8	14	10	10	7	8	7	64
10	SVK117	21	Three sisters	First sailing SRO	Tomaš Doležal	Three Sisters Team	9	8	9	8	14	7	10	65
11	SVK69	69	Sixtynine	Richard Schultz	Richard Schultz	Brutal Fish YC	7	15.5	12	12	9	10	5	70.5
12	ITA15234	20	Obelix	Marco Pesarin	Claudio Buiatti	Nautica San Giorgio	13	10	13	11	10	11	13	81
13	CZE956	23	Christopher	Jiri Spurny	Jiri Spurny	Cesky Jacht Klub	12	11	11	9	17	14	9	83
14	SVK5878	30	El Solete	FYC Slovakia	Milan Loukota	FYC Slovakia	10	13	15	13	13	17	18	99
15	ITA13025	18	Speedy X	Giancarlo Pelosi	Giancarlo Pelosi	SVOC, Monfalcone	15	17	14	16	12	15	15	104
16	ITA16124	35	Phantomas	Carlo Potesta	Carlo Potesta	YCCM	17	12	16	17	16	13	16	107
17	AUT115	26	Christina 4	Sepp Stieger	Sepp Stieger	ASC Innsbruck	16	18	17	15	19	12	14	111
18	ITA12859	19	Ghea Futura IV	Giancarlo Zannier	Giancarlo Zannier	ASNV Compagnia del Vento	18	15.5	18	18	15	16	17	117.5

General results: Class ORC B

Pos	Sail nr.	Bow	Yacht	Owner	Skipper	Club	1	2	3	4	5	6	7	Points
1	ITA137	27	Escandalo	Manuele Costantin	Bruno Fezzardi	YC Adriaco, Trieste	3	1	1	1	1	2	1	10
2	ITA15037	32	Sagola GS	Fausto Pierobon	Fausto Pierobon	CV Faro Piave Vechia	1	3	2	2	3	1	2	14
3	CRO1656	17	One	Doctrina, d.o.o.	Karlo Kuret	JK Labud, Split	4	4	3	3	2	3	3	22
4	CRO2211	1	Squalo Bianco Pliva	Frane Barbieri	Frane Barbieri	YC Croatia, Opatija	2	2	4	5	4	4	4	25
5	ITA13537	29	Sea Dancer	Andrea Scarpa	Raul Gandolfo	LNI Venezia	5	5	5	4	5	5	6	35



Promjene u poretku u klasi ORC A / *Changes in the rank of ORC A class*

Dojmovi / Impressions

BOHEMIA EXPRESS

vodeći ORC A / leader ORC B

Andre Mirsky, YC Bohemia, CZE

Sretni smo što smo prešli u vodstvo danas. Prvo i drugo jedrenje smo odradili odlično. U drugom jedrenju bili smo drugi, došli smo samo sekundu zaostatka iza Extre. U zadnjem jedrenju bili smo najlošiji, šesti. Nadamo se da to nećemo ponoviti. Danas nam je cilj ostati prvi, samo neka bude što više vjetrova.

We are happy to take the lead today. We did excellent job in the first and second race. In the second race we were second with only one second behind „Extra“. At the last race we were worst, sixth. We hope not to repeat that again. Our goal is to remain on the first place. We only wish to have as much wind as possible.

QUEBRAMAR

2. mjesto ORC A / 2nd place ORC A

Peter Mosny, skipper Fyc, SVK

Više nismo prvi i naravno da smo nezadovoljni. U prvom i trećem jedrenju bili smo dobri. No u drugom smo pogriješili na startu, ranije smo krenuli, nismo napravili sve što je trebalo i kažnjeni smo. Bohemija je sada ispred nas, razlika je devet bodova, vidjet ćemo možemo li ponovno u vodstvo. Nadamo se da će se održati sva jedrenja, da nam se oduzme jučerašnja diskvalifikacija u drugom jedrenju.

We are not first any more and it is normal to be unsatisfied. We were good in the first and third race. But we made on the start a mistake of the second race. We have started before the sign, we didn't do what we should do and we were disqualified. Bohemia is nine points ahead of us now and we will see whether we will take the lead again. We hope to have all races so that yesterday's disqualification will be rejected.



MAREUS

4. mjesto ORC A / 4th place ORC A

Mate Arapov, JK Spinut Split, CRO

Bilo je jako dobro, svaku regatu sve smo uigraniji i bolji. Imali smo odličan start na sva tri jedrenja, i to je bilo najvažnije. Posada je odlično radila, nismo imali poteškoća kao ranije. Imamo isti broj bodova kao i Extra, Aquilla zaostaje bod i danas je sve moguće.

It was very good. We get better and more coordinated at every race. We had an excellent start on all three races and that was most important. The crew did very well and we didn't have problems as before. We have the same position as „Extra“ and Aquilla is a point ahead and everything is possible today.

EXTRA

3. mjesto ORC A / 3rd place ORC A

Darko Hajdinjak, skipper CV Gargnano, ITA

Bilo je šareno. Prvo jedrenje loše smo startali i završili šesti. U drugom smo bili puno bolji i pobjedili smo. Nemamo šanse stići Bohemiju i Quebramar jer je prevelika razlika. Morat ćemo se jako potruditi da ostanemo treći, jer su nam Mareus i Aquilla jako blizu. Još su dva jedrenja, ako se oba održe, nama će skinuti najlošiji rezultat kad smo bili 14. Vidjet ćemo što će biti.

It was variant. We have started badly in the first race and finished on the sixth place. We were much better on the second one and we won. There is no chance to beat Bohemia and Quebramar since it's huge difference between us. We will have to try hard to stay on third position since Mareus and Aquilla are very close. There are two races to go and if both will be held our worst result, 14th position, will be rejected. We will see what will happen.



Mudre izreke o jedrenju / Wise sayings about sailing

“Tko nije plovio, tko nije brodio
Tko se od valova skrivao,
Zbog čega bi se ponovno rodio i zbog čega bi ponovno živio?”

“Who didn't navigate, who didn't sail
Who hid from the waves
Why would he be born again and why would he live again?”

NEPOZNATI AUTOR / UNKNOWN AUTHOR

ORC INTERNATIONAL CENTRAL EUROPEAN CHAMPIONSHIP CRES 07-13.06.2009.



www.scor.hr

Daria Vasić, direktorica Turističkog ureda Grada Cresa / *Daria Vasić, Cres Tourist office director*

Cresu nikad dosta jedrenja / It's never enough sailing in Cres



Jedrenje nije tek još jedan događaj u Cresu, već niz godina jedrenje i Cres vole se javno. Jedrenje je na neki način postalo zaštitni znak Cresa, reći će direktorica Turističkog ureda Grada Cresa Daria Vasić kojoj ne može, a i ne smije promaknuti niti jedan događaj u gradu. Turistički ured od početka prati creski Sailing week, a nakon deset godina lipanj bez jedrenja, u Cresu je nemoguće zamisliti.

- Svaka regata imala je svoju čar, ali izdvojit ću 2004. godinu i Svjetsko prvenstvo na kojem su bile posade 92 broda. Cres je tada bio prepun jedriličara, bila je to prekrasna slika na moru, a naša ACI marina u kojoj je tih tjedan dana boravilo više od 1000 ljudi, živjela je punim plućima.

Nadam se da ćemo sve to ponoviti za dvije godine i da će SCOR dobiti organizaciju Svjetskog prvenstva, koje bi se održalo, a gdje drugdje nego na Cresu, kaže Daria Vasić. Ističe kako je jedrenje u Cresu važno za predsezonska događanja, a to su gosti koji se i ljeti vraćaju sa svojim obiteljima. One koji se vrate u srpnju i kolovozu, uz čisto more, sunce i prekrasne plaže, čeka ljeto prepuno kulturnih i zabavnih događanja. Tako nika-ko ne propustite Lubeničke glazbene večer, Klapske večeri, Dane Tramuntane, Teatar na Pjacetu, koncerte klasične glazbe u Martinšćici, te ove godine jubilarni 10. Creski ljetni karneval, najveće ljetno maškaranog događanje na Kvarneru. U Cresu se recesije ne boje. Direktorica Turističkog ureda kaže da su se dobro pripremili za sezonu i ne očekuju značajniji pad u odnosu na prethodne godine. A što se jedrenja tiče, ono je u već u kalendaru za sljedeću godinu.

Sailing is not just one more event in Cres – for few years there is open love between sailing and Cres. The director of Tourist office in Cres Darija Vasić who mustn't miss any event in Cres will say that sailing had in some ways become Cres' trademark... Tourist office follow Cres Sailing Week from its beginnings and after ten years it is impossible to imagine June in Cres without sailing.

- Every race has its own charm but I will emphasise World Championship 2004 on which 92 boats participated. Cres was filled with sailors. It was beautiful to see them on the sea and our ACI marina which hosted more than thousand people those days lived with full capacity of its lungs.

We hope to repeat it in two years and that SCOR will get World Championship organisation that will be held, of course, in Cres, Darija Vasić says. She emphasises that sailing is very important for events before the main tourist season. In that time guests come with their families and they return on the summer also. For those who come back in July or August beside clean sea, sun and beautiful beaches we offer summer filled with cultural and entertainment events. You mustn't miss Lubenice Music Nights, Traditional Singer's Nights, Tramuntana Days, Pjacetu Theatre and the concerts of classical music in Martinšćica and this year we have 10th anniversary of Cres Summer Carnival, the biggest summer masquerade event on Kvarner. We are not afraid of a crisis in Cres. The director of Tourist office says that they prepared well for the season and that they don't expect significant decrease in relation to past years. And as for sailing, it is also in plan for next year.



Rezultati dvobojskog jedrenja iz Rogoznice / *Match race results of sailing in Rogoznica*

Tri pobjede Petre Klibe / Three victories by Petra Kliba

U Marini Frapa u Rogoznici na Otvorenom prvenstvu Hrvatske u dvobojskom jedrenju za žene okupilo se šest posada iz Portugala, Nizozemske i Hrvatske. Predvodi ih nizozemska posada s kormilarkom Klaartje Zuiderbaan, koja na rang ljestvici ISAF-a zauzima visoko 28. mjesto.

Prvog dana održan je nepotpun „Round Robin“ nakon kojeg posada Riječkog jedriličarskog kluba (SCOR Womans Match Race Team) s kormilarkom Petrom Klibom ima iz četiri flighta tri pobjede. Petra i njena posada u kojoj su Gea Barbić, Nikolina Đakulović, Jelena Prekalj i Sanja Žuljević svladale su nizozemsku posadu s kormilarkom Klaartje Zuiderbaan, Portugalce s Mariom Ramires i hrvatsku posadu s kormilarkom Tihanom Tadinac. Izgubile s od posade Ane Gojčete. A prvi Round Robin kompletirat će dvobojem protiv Rašeljke Žaneti.

On the Open Croatian Match Race Championship for women in Marina Frapa in Rogoznica are gathered six crews from Portugal, Netherlands and Croatia. The best of them is Netherland crew, skipper Klaartje Zuiderbaan that holds position 28 on ISAF rank.

First day incomplete „Robin Round“ is held after which SCOR Womans Match Team, skipper Petra Kliba has four victories out of four flights. Petra and her crew, Gea Garbić, Nikolina Đakulović, Jelena Prekalj and Sanja Žuljević beat Netherland crew, skipper Klaartje Zuiderbaan, Portugal crew, skipper Maria Ramires and Croatian crew, skipper Tihana Tadinac. The crew with Ana Gojčeta as a skipper won one race. First Round Robin will be completed with race against Rašeljka Žaneti.



Barba Branko, jedina ženska posada na regati / *Barba Branko, the only women's crew on the race*

Svaki slobodan trenutak na jedrilici / Every available moment on the boat

One su poduzetnice, arhitektice, bave se zaštitom okoliša, nekoliko ih se bavi P.R-om, među njima je i profesorica, grafička dizajnerica i art direktorica. Zajednička im je ljubav prema jedrenju i sve su se našle u posadi Barba Branko, jedinoj ženskoj posadi na ovogodišnjoj regati. No cure nisu u Cres stigle u kompletnom ženskom sastavu, pojačane su s dva muška člana koje su „unajmile“ kao i uvijek kada je riječ o težim jedrenjima. Tako su se posadi broda Barba Branko, koju čine Marina Pečenko, Vedrana Rakuljić, Daria Marušić, Snježana Mraković, Tihana Jurić, Tamara Balen, Jasna Puntar Klemenc, Vesna Veselić, Zrinka Hrvoj, Sanja Knežević, pridružila i dva, kako kažu jako poslušna momka, iskusni Zlatan Zoričić i Ivica Miše.

- Zajedno smo deset godina i može se reći da živimo za jedrenje. Sve se bavimo različitim poslovima, dolazimo iz različitih gradova, od Zagreba, Ljubljane, Rijeke, Poreča i Splita, no vremena se za jedrenje uvijek nađe, kaže skiperica Zrinka. Sve se od malih nogu bave sportom, a ljubav prema otkrile su tek u kasnijim godinama. Jedriličarska natjecanja u posljednjih deset godina prerasla su i u privatna druženja, kažu da su se kroz deset godina dobro upoznale i postale prave prijateljice.

Dvojbe kako i gdje potrošiti godišnji odmor nemaju, do posljednjeg dana slobodni su dani unaprijed rezervirani za jedrenje. Uz to, mora se naći vremena i za treninge, a jedriličarski kalendar je zgusnut. Prije deset dana bile su na Komiškoj regati i osvojile su treće mjesto.

Na regati u Cresu nisu prvi put, u ovom sastavu bile su prije sedam godina, a dio ekipe i prije četiri.

-Zadovoljne smo kako jedrimo u Cresu, kad je ovoliko žena na okupu onda je tu uvijek puno priče, reći ću samo da je posljednjih dana na brodu tišina, a to pokazuje koliko se radi,

kaže Zrinka. Prvi dan odradile su bez greške, jučer je malo zapelo, no još su dva jedrenja, sve je moguće. Osim jedrenja veže ih ljubav prema putovanjima. Posjetile su Ameriku, Kinu, Indiju, Japan, a kada ne jedre, zajedno skijaju. Anegdota je kažu, bezbroj, ali nisu za javnost.

They are contractors, architects, working on the protection of environment, some are PR's, and among them is a professor, graphic designer and art director. Their common love is towards sailing and all of them are members of Barba Branko crew, the only women's crew at this year's

regatta. But these are not all members. They are reinforced here with two men that they „rent“ when they participate on harder races. So the Barba Branko crew consist of Marina Pečenko, Vedrana Rakuljić, Daria Marušić, Snježana Mraković, Tihana Jurić, Tamara Balen, Jasna Puntar Klemenc, Vesna Veselić, Zrinka Hrvoj, Sanja Knežević and when one of them is missing, they take as they say very obedient guys Zlatan Zoričić and Ivica Miše.

- We are together for ten years and it can be said that we live for sailing. We all work on various jobs and we come from various cities, Zagreb, Ljubljana, Rijeka, Poreč and Split but they always find time for sailing, says Zrinka, the skipper. They were involved in sport since they were very young and love towards sailing is discovered in mature years. Sailing races became in those ten years private affairs. They say they they get a long and became very good friends in those ten years.

They don't have doubts where to spend their vacation.

Every free moment they spend on sailing. Beside that, they have to find time for trainings in condensed sailing calender. Ten days ago they were at race in Komiža and were third.

This is not their first time on Cres sailing week and they were here seven years ago in this combination and part of the team was here four years ago.

- We are satisfied with our sailing in Cres. When there are many women on the boat there is always many chating. I will only say that it is silent on the boat last days and that shows how much we work, Zrinka says. First day we didn't make any mistake, we had some problems yesterday but we have two more races so everything is possible. Beside sailing, they share love towards travelling. They have visited United States, China, India, Japan and when they don't sail they ski together. There are numerous anecdotes but they say they will not present it in public.



Polo Shirt Cres Sailing Week 2009.

Polo Majica

Cijena 185 kn ili 25 Eura. Sve informacije i prodaja u Regatnom uredu.

Price 185 kn or 25 Euro. All information and sale at the Race office.



ORC INTERNATIONAL CENTRAL EUROPEAN CHAMPIONSHIP CRES 07-13.06.2009.



www.scor.hr

Priče s kopna i mora / Stories from the land and sea



Smišljanje taktike / *Figuring the tactics*



Pitamo se zašto Sixty-nine? :) / *We wonder why Sixty-nine? :)*



Dobro da ne moramo kuhati / *It's good we don't have to cook*



Pij, Kiki / *Drink, Kiki*



Još malo pa gotovo / *The end is coming*



Pobrinuli su se za današnji ručak / *They took care for today's lunch*



Uspomena na janjetinu / *Memory of the lamb*



Naravno, Manuel / *Of course, Manuel*